



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.2/2004/2/Add.2
23 July 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

(Пятьдесят восьмая сессия, 27-29 октября 2004 года,
пункт 2 b) i) повестки дня)

**ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ
НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ТРАНСПОРТЕ**

Добавление 2

Передано Европейской комиссией (ЕК)

Участие ЕС в обеспечении безопасности на железнодорожном транспорте до сих пор является очень ограниченным. Однако следует указать на некоторые примеры:

- В статье 32 проекта правил о правах и обязанностях пассажиров международных железнодорожных перевозок (третий железнодорожный пакет) говорится, что "железнодорожные предприятия принимают надлежащие меры для обеспечения высокого уровня безопасности на железнодорожных станциях и в поездах. Они предотвращают риски для безопасности пассажиров и эффективно устраняют эти риски там, где они возникают, и когда они возникают, в рамках сферы своей ответственности".

- На стр. 15 английского текста преамбулы Директивы по безопасности на железнодорожном транспорте (COD 2002/0022) говорится: "Все управляющие инфраструктуры несут главную ответственность за безопасную разработку, безопасное техническое обслуживание и безопасную эксплуатацию их железнодорожных сетей".
- В статье 29 Директивы 2001/14 о распределении пропускной способности железнодорожной инфраструктуры говорится, что управляющий инфраструктуры разрабатывает план действий в чрезвычайных ситуациях, в котором перечисляются различные государственные органы, которые должны информироваться в случае серьезных происшествий или серьезных сбоев в движении поездов.

Таким образом, преимущественную силу имеют нормы национального законодательства и национальные постановления. Главным органом для осуществления сотрудничества между ГЧ является организация железнодорожной полиции КОЛПОФЕР. Однако КОЛПОФЕР не осуществляет активных координационных действий в течение 24 часов в сутки; эти функции выполняет обычная служба полиции.
